

”THE DRESTER DYNAMIC TRIPLE”

ENGLISH A few hints for the technician

DEUTSCH Einige Tipps für den Techniker!

FRANCAIS Quelques conseils au technicien

SVENSKA Några tips till servicetekniker

ITALIANO Alcuni consigli tecnici

**ESPAÑOL Algunos consejos para los técnicos de
servicio**

*****ENGLISH*****

THE MACHINES

The DRESTER RDX is made in two shapes, the RDX 8012 and the RDX 9012. The first detail that separates the two is a bag of fittings containing an airvalve with a red or yellow airline attached. If the hose is yellow, the RDX is designed to be combined with the Gun Cleaner 8000 eller 3600. If the hose is red, the RDX is designed to be combined with the Gun Cleaner 9000 eller 9000-TT. The second difference is that the RDX 8012 also contains a hood that covers the pumps and hoses of the RDX.

PREPARATIONS

In order to secure a smooth installation the following details should be prepared in advance:

1. If the RDX is to be combined with the DRESTER 8000, it has to be equipped with the baseplate 8195 and NOT with the collecting tray 6642.
2. An outlet with clean and dry compressed air of 7-12 (110-180 psi) bar is needed where the Gun Cleaner is to be placed.
3. An outlet with clean and dry compressed air of 3-10 (50-150 psi) bar is needed where the recycler is to be placed.
4. Airlines and fittings for an internal 1/4" thread have to be supplied by the customer.
5. 60 liters of solvents has to be at hand on the installation in order to top up the system.
6. Make sure that the installation does not conflict with any local fire legislation.
7. Engage an authorized electrician for the installation of the recycler.
8. Plan to use one afternoon and one visit the morning after for the installation.

INSTALLATION

The gun cleaner and the recycler are installed first, according to their attached instructions. Please note that the recycler must be installed by an authorized electrician.

The docking unit is installed next, according to the attached instruction.

IF THE RECYCLER IS PLACED AT A DISTANCE FROM THE GUN CLEANER

If the recycler is not placed next to the gun cleaner, two pipes of either copper or stainless steel have to be installed between the positions of the machines. Please note that pipes made of copper eventually may give the solvent a greenish colour, which is why stainless steel is a better choice. The pipes must have an outer diameter of 12 mm, and be approved for a pressure of 4 bar (60 psi). The installation of the pipes should be executed by a professional. The pipes have to be placed so that they cannot be damaged. The distance between the destillator and the gun cleaner should be max 25 meters. The pipes may not be placed any higher than 3 meters above the destillator and the gun cleaner.

It is extraordinarily important that no leakage can arise, since flammable solvent will be pumped through the pipes. The pipe intended for clean solvent should be marked with white paint in both ends, and the pipe intended for dirty solvent should be marked with black in both ends. This in order to avoid confusion when the pipes are further connected to the hoses of the docking unit later on.

A pipe for compressed air needs to be installed next to the solvent pipes. The pipe should be approved for 10 bar (150 psi), and be equipped with valves in both ends. The valves should be fitted with internal 1/4" threads on the outlets.

Fittings for the docking unit is then fitted to each end of the pipes. The ordernumber for these fittings is DRESTER "PIPING KIT 10810".

TOPPING UP WITH SOLVENT

Open the lid of the gun cleaner and pour 50 litres (no more) of solvent straight into the washing compartment.

The vessel under the recycler is filled with 12 litres of solvent i.e. up to approximately 100 mm from the edge of the vessel.

QUICK GUIDE

The RDX comes with with a laminated quick guide. This is to be placed on the wall next to the recycler.

THE FIRST TEST RUN

Once the installation is complete and the system is topped up with solvent, let the customer run the system, following the quick guide step by step. Check that all the hose connections are tight. Once the recycler is running, turn to the gun cleaner and run a pre-wash twice. The level indicator of the RDX should be around 50 mm up by then.

THE MORNING AFTER

Pay the customer another visit on the morning following the installation. Make sure that the distillator has completed its work during the night and let the customer run the system yet another time according to the quick guide.

RECYCLING OF ADDITIONAL SOLVENT

Additional solvent, that has been used somewhere outside of the DRESTER DYNAMIC TRIPLE, can also be recycled. In this case, pull the vessel under the recycler to the side and place an empty drum (volume of at least 12 l) under the recycler. Fill the recycler with a maximum of 12 l of dirty solvent and start it. After the run remember to put back the vessel that belongs to the system.

FILLING UP THE SYSTEM

Loss of solvent is inevitable. The loss appears in both the gun cleaner and the recycler. Lack of circulating solvent is usually noticed by the first or second pre-wash cycle in the gun cleaner straight after a transferpumping. At that moment the volume of clean solvent is at its maximum, while the volume of circulating solvent is minimal. Then pour 10 l of solvent straight into the gun cleaner. If you are out of clean solvent however, run the system and start the recycler.

MAX-LEVEL INDICATOR OF THE GUN CLEANER

If you top up the system with too much solvent, the max-level indicator will eventually respond. It is then strictly prohibited to fill it up with more solvent since the recycler will overflow at the next transferpumping.

CLEANING ONCE A YEAR

In time, large remains of sludge appear in the RDX. This is why it is necessary to empty the system, disconnect the RDX, take it out and clean it once a year. If the system is installed with long pipes between the gun cleaner and the recycler, reconnect these so that clean thinner is pumped through those pipes that were previously used for dirty solvent and vice versa. That way the pipes are kept clean.

EMPTYING THE SYSTEM

Disconnect the transfer hoses by the recycler. Leave the white hose on the floor and stick the black one into an empty drum. Run the transfer pumps. 12 l will be pumped into the drum. Run the pump for clean rinse with clean solvent in the gun cleaner until it starts to pump air. Run the transfer pumps once again, another maximum 12 l will be pumped through the black hose. Make sure there is enough room in the drum. Then run the pre-wash on the gun cleaner, and the transfer pumps a third time to the solvent. Repeat this last stage until the system is empty.

THE LEVEL INDICATOR OF THE RDX

The level indicator shows the amount of solvent present in the outer volume ("the operating volume") of the RDX.

The height of the indicator	Volume of solvent:
70 mm	27 litres
130 mm	32 litres
190 mm	37 litres
230 mm	40 litres

When the indicator is 230 mm up (its highest possible position), the max level indicator of the gun cleaner will simultaneously respond. It is at this time strictly prohibited to fill up with more solvent, since the recycler then will overflow at the next transfer pumping.

BRUSH FOR MANUAL WASHING

The pump makes it possible to connect a hose with a brush instead of using the nozzle, this in order for the stream of solvent to pass through the brush for an effective manual washing. The order number for this brush is DRESTER "WASH BRUSH 10840".

CONCLUDING WORDS

The DRESTER DYNAMIC TRIPLE is an extremely good product. It is protected with a rich patent (pending), which will prevent any legal competition that can match the DRESTER DYNAMIC TRIPLE for a very long time.

*******DEUTSCH*******

DIE MASCHINEN

Den DRESTER RDX gibt es in zwei Ausführungen, RDX 8012 und RDX 9012. Der Unterschied der beiden Modelle ist, eine Zubehörtüte die ein Luftventil mit entweder einen Roten oder Gelben Schlauch hat. Ist der Schlauch Gelb, ist der RDX für den Gun Cleaner 8000 oder 3600 geeignet. Ist der Schlauch Rot, ist der RDX für den Gun Cleaner 9000 oder 9000-TT geeignet. Der zweite Unterschied ist, das der RDX 8012 eine Haube hat, die die Pumpen und Schläuche am RDX deckt.

VORBEREITUNGEN

Damit die Installation ohne Komplikationen geht, sollte man im Voraus Folgende Einzelheiten überprüfen:

9. Wenn der RDX mit dem DRESTER 8000 Kombiniert wird, muss dies mit der Bodenblech 8195 und NICHT mit dem Auffangwanne 6642 ausgestattet sein.
10. Einen Druckluftanschluss, mit Saubere und Trockene Luft, 7-12 Bar, muss vorhanden sein dort wo der Gun Cleaner aufgestellt wird.
11. Einen Druckluftanschluss, mit Saubere und Trockene Luft, 3-10 Bar, muss vorhanden sein dort wo der Destillator aufgestellt wird.
12. Druckluftschlauch mit dazuhörenden Kupplungen, Innengewinde ¼", müssen vom Betreiber gestellt werden.
13. 60 Liter Lösungsmittel muss bei der Installation vorhanden sein um das System aufzufüllen.
14. Es muss auch sichergestellt werden, dass die Installation nicht gegen Bestimmungen der Lokalen Feuerbehörde sowie Arbeitsschutz widersprechen.
15. Mit einen autorisierten Elektrofachmann kontakt nehmen, um die elektrische Installation des Destillators zu machen.
16. Es ist damit zu rechnen, dass die Installation einen Nachmittag dauert, dazu einen Besuch am nächsten Morgen.

INSTALLATION

Gun Cleaner und Destillator werden erst gemäß jeweilig beigefügter Instruktionen installiert. Bitte beachten, dass die elektrische Installation nur durch einen autorisierten Elektrofachmann ausgeführt werden darf. Danach wird die Dockingeinheit gemäß der beigefügten Instruktionen installiert.

WENN DER DESTILLATOR WEIT WEG VOM GUN CLEANER PLATZIERT WIRD.

Falls das Destillationsgerät nicht direkt neben dem Pistolenreiniger mit der Docking-Einheit steht, müssen 2 Rohre, entweder aus Kupfer oder Edelstahl, vom Aufstellungsort des Destillationsgeräts bis in die unmittelbare Nähe des Pistolenreinigers installiert werden. Anmerkung: Kupferrohre geben dem Lösungsmittel mit der Zeit eine grünliche Farbe, daher sind Edelstahlrohre zu bevorzugen. Die Rohre müssen einen Außendurchmesser von 12mm haben und für einen Druck von maximal 4 bar zugelassen sein. Die Installation der Rohre muss von einem Fachmann durchgeführt werden. Die Rohre müssen so verlegt werden, dass sie nicht beschädigt werden können. Der Entfernung zwischen Destillationsgerät und Pistolenreiniger darf nicht mehr als 25 Meter betragen. Die Rohre dürfen nicht höher als 3 Meter über dem Destillationsgerät und dem Pistolenreiniger verlegt werden.

Es ist unbedingt darauf zu achten, dass keine Leckagen entstehen können, da brennbare Lösungsmittel durch die Rohre gepumpt werden. Das Rohr für sauberes Lösungsmittel muss an beiden Enden mit einem weißen und das Rohr für verschmutztes Lösungsmittel mit einem schwarzen Kennzeichen versehen werden, so dass eine Verwechslung der Rohre ausgeschlossen ist wenn die Rohre weiter angeschlossen werden.

Auch eine Druckluftleitung neben den oben beschriebenen Lösungsmittelrohren muss installiert werden. Diese Druckluftleitung muss für 10 bar Betriebsdruck zugelassen sein, und in beide Ende mit eine

Absperrventile versehen werden. Diese Ventile sollen mit einen innenwendigen anschluss von ¼" an den Ausgängen versehen sein.

An den jeweiligen Rohrstücken werden Anschlusssteile für die Docking-Einheit montiert. Bestellnummer für diese Anschlusssteile ist DRESTER "PIPING KIT 10810".

LÖSUNGSMITTEL EINFÜLLEN

Klappe am Pistolenreiniger öffnen und 50 Liter (nicht mehr) Lösungsmittel einfüllen. Der Behälter unter dem Destillator, wird mit 12 Liter Lösungsmittel aufgefüllt, d.h. etwa 100mm von der oberen Kante des behälters.

KURZANLEITUNG

Eine Kurzanleitung mit Kunststoffüberzug wird mit dem RDX geliefert. Dieser soll gut sichtbar an der Wand, neben dem Destillator angebracht werden.

ERSTER VERSUCHSLAUF

Wenn die Installation fertig und das System aufgefüllt mit Lösungsmittel ist, lässt man die Kunde selber das System fahren laut der Kurzanleitung. Man kontrolliert das alle Schlauchanschlüsse dicht sind. Wenn der Destillator gestartet ist, kommt der Gun Cleaner dran. Zwei Mal die Vorwäsche laufen lassen, der Niveauindikator des RDX sollte auf etwa 50 mm stehen.

AM NÄCHSTEN MORGEN

Am Morgen nach der Installation, besucht man den Kunden noch mal. Kontrolliert dass der Destillator seine Arbeit geleistet hat, und lässt die Kunde das System noch mal, laut der Kurzanleitung, fahren lassen.

ZUSÄTZLICHES LÖSUNGSMITTEL

Zusätzliches Lösungsmittel was außer dem "DRESTER DYNAMIC TRIPLE" gebraucht wird, kann auch destilliert werden. In diesem Fall wird der Behälter, unter dem Destillator zur Seite gezogen und ein Behälter mit einem Fassungsvermögen von mindestens 12 Litern wird unter dem Destillator gestellt. Den Destillator mit Maximum 12 Litern verschmutzten Lösungsmittel auffüllen und starten. Nach dem fahren darf man nicht vergessen der Orginalbehälter wieder zurück zu stellen.

DAS SYSTEM AUFFÜLLEN

Verluste an Lösungsmittel sind unvermeidlich. Die Verluste entstehen im Pistolenreiniger, sowie im Destillator. Mangel an Umlauf-Lösungsmittel märkt man normalerweise beim ersten oder zweiten Waschvorgang im Gun Cleaner genau nach dem Transferpumpen weil dann, die Mänge von sauberem Lösungsmittel im RDX maximal ist und von Umlauf-Lösungsmittel minimal ist. Man gießt dann 10 Liter Lösungsmittel in dem Gun Cleaner. Sollte kein sauberes Lösungsmittel mehr vorhanden sein aber, soll dass System gefahren werden und der Destillator gestartet werden.

MAX-NIVEAUINDIKATOR AM PISTOLENREINIGER

Sollte man zu viel Lösungsmittel einfüllen, wird der Max-Niveauindikator am Pistolenreiniger anzeigen. Es ist dann absolut verboten noch mehr Lösungsmittel einzufüllen, weil der Destillator beim nächsten überpumpen überfüllt wird.

JÄHRLICHE SÄUBERUNG

Mit der Zeit sammeln sich große Ablagerungen von Schlamm im RDX. Es ist deshalb wichtig das System zu entleeren, den RDX raus zu nehmen und ein Mal im Jahr zu säubern. Ist das System mit langen Rohren zwischen Pistolenreiniger und Destillator verbunden, werden diese zum gleichen Zeitpunkt abgekuppelt. Dies so das sauberes Lösungsmittel durch den Rohren für schmutziges Lösungsmittel fließt, und umgekehrt. Auf dieser Art und Weiße werden die Rohre gesäubert.

DAS SYSTEM ENTLEEREN

Die Förderschläuche am Destillator lösen. Der weiße Schlauch auf den Boden liegen lassen und den Schwarzen in einen leeren Fass einstecken. Die Transferpumpen starten. 12 Liter werden dann in den Fass gepumpt. Die Pumpe für Klarspühlung mit sauberem Lösungsmittel am Pistolenreiniger fahren, bis die Pumpe anfängt Luft zu pumpen. Die Transferpumpen noch mal fahren, weitere max 12 Liter Lösungsmittel werden dann aus dem schwarzen Schlauch gepumpt. Aufpassen das genug Platz im Fass ist. Die Vorwäsche im Pistolenreiniger starten. Danach werden die Transferpumpen zum dritten Mal gefahren, um das Lösungsmittel aufzufangen. Dieses Moment wiederholen, bis das System leer ist.

NIVEAUINDIKATOR AM RDX

Der Niveauindikator am RDX zeigt wie viel Lösungsmittel im äußeren Volumen ("Arbeitsvolumen") vorhanden ist.

Indikator Höhe:	Menge Lösungsmittel:
70 mm	27 Liter
130 mm	32 Liter
190 mm	37 Liter
230 mm	40 Liter

Wenn der Indikator auf 230 mm steht (in dessen höchster Lage) zeigt der Max-Niveauindikator am Pistolenreiniger gleichzeitig an. Es ist dann absolut verboten noch mehr Lösungsmittel einzufüllen, weil der Destillator bei der nächsten Transferpumpen, überfüllt wird.

WASCHBÜRSTE FÜR MANUELLE REINIGUNG

Die Pumpe ermöglicht einen Schlauch mit Waschbürste zu montieren, damit der Strahl mit Lösungsmittel durch die Bürste geht, um ein Leistungsfähiges, manuelles Waschen zu erhalten. Die Bestellnummer für diese Bürste ist: DRESTER "WASH BRUSH 10840".

SCHLUSSWORT

DRESTER DYNAMIC TRIPLE ist ein hervorragende gutes Produkt. Es ist mit einem gewaltigen Patent geschützt, was ermöglicht dass wir in langer Zeit mit keiner legalen Konkurrenz gegen DRESTER DYNAMIC TRIPLE rechnen brauchen.

LES MACHINES

Drester RDX existe en deux versions, RDX 8012 et RDX 9012. Une différence entre les deux est un tuyau dans le sachet d'accessoires. Le sachet contient un tuyau noir 6mm et une valve à air avec soit un tuyau rouge soit un tuyau jaune.

Si le tuyau est jaune, le RDX est prévu pour les Gun Cleaners Drester 8000 ou Drester 3600.

Si le tuyau est rouge, le RDX est prévu pour les Gun Cleaners Drester 9000 ou Drester 9000-TT.

La deuxième différence est que RDX 8012 contient aussi un capôt couvrant les pompes et les tuyaux du RDX.

PRÉPARATIONS

Pour une installation facile, les détails suivants doivent être vérifiés:

17. Si le RDX doit être combiné avec le Gun Cleaner Drester 8000, celui-ci doit être équipé du Fond plat 8195 et NE PAS du Fond collecteur 6642.
18. Un débit d'air avec de l'air propre et sèche de 7-12 bar doit se trouver à l'endroit où le laveur de pistolets sera installé.
19. Un débit d'air avec de l'air propre et sèche de 3-10 bar doit se trouver à l'endroit où le recycleur sera installé.
20. Tuyau d'air et accouplements pour filet intérieur de ¼".
21. 60 litres de solvant pour remplir le système.
22. Vérifier que l'installation conforme aux réglementations locaux.
23. Compter un après-midi et une visite le lendemain pour l'installation.

INSTALLATION

Installer d'abord le laveur de pistolets et le recycleur selon les instructions d'installation en annexe. Noter qu'un électricien agréé doit faire l'installation électrique du recycleur.

Ensuite, installer le Docking Unit selon les instructions d'installation en annexe.

SI LE RECYCLEUR EST PLACÉ LOIN DU LAVEUR DE PISTOLETS

Si le recycleur n'est pas placé dans la proximité immédiate du laveur de pistolets, il faut installer deux tuyaux de cuivre ou d'acier inoxydable entre les deux endroits. Noter que les tuyaux de cuivre après un certain temps peuvent donner au solvant une couleur tirant sur le vert. C'est pourquoi des tuyaux d'acier inoxydable est le meilleur choix. Le diamètre externe des tuyaux doit être de 12 mm. Les tuyaux doivent être approuvés pour 4 bar. L'installation des tuyaux doit être faite par un plombier agréé. Les tuyaux doivent être placés d'une façon qu'ils ne risquent pas d'être endommagés. La distance entre le recycleur et le laveur de pistolets sera de 25 m maximum. Les tuyaux ne doivent pas être placés plus que 3 m au dessus du recycleur et du laveur de pistolets.

Il est extrêmement important qu'aucune fuite puisse se produire, car du solvant inflammable sera pompé à travers les tuyaux. Le tuyau pour le solvant propre doit être marqué avec du blanc aux deux bouts, et le tuyau pour le solvant sale doit être marqué avec du noir aux deux bouts, pour qu'il n'y ait pas de risque de confusion quand les tuyaux seront branchés aux tuyaux du Docking unit.

À côté des tuyaux mentionnés ci-dessus, il faut installer aussi un tuyau d'air. Le tuyau doit être approuvé pour 10 bar et équipé de valves pour fermer aux deux bouts. Les valves doivent être équipés d'accouplements d'un filet intérieur de ¼".

Aux bouts des tuyaux de solvant vous installez les pièces de raccordement pour le Docking unit. Le numéro d'article de ces pièces est 10810, DRESTER "PIPING KIT".

REEMPLIR DE SOLVANT

Ouvrir le couvercle du laveur de pistolets et y remplir 50 litres (pas plus) de solvant directement dans la cuve. Remplir le récipient collecteur sous le recycleur avec 12 litres de solvant, c'est à dire jusqu'à environ 100 mm du bord du container.

GUIDE RAPIDE

Avec le RDX est livré un Guide rapide. Celle-ci doit être placé sur le mur près du recycleur.

LE PREMIER ESSAI

Lorsque l'installation est prête et le système est rempli avec du solvant, on demande au client de faire marcher le système en suivant le Guide rapide. On vérifie que tous les raccordements de tuyau sont étanches. Quand le recycleur marche on va au laveur de pistolets, on fait marcher un prélavage deux fois et le flotteur sur le RDX doit indiquer environ 50 mm.

LE LENDEMAIN

Le lendemain matin on va de nouveau chez le client. On vérifie que le recycleur a fait son travail pendant la nuit et demande au client de faire marcher le système encore une fois selon le Guide rapide comme répétition.

FAIRE RECYCLER DU SOLVANT SUPPLÉMENTAIRE

Du solvant supplémentaire qui a été utilisé ailleurs que dans le système de DRESTER DYNAMIC TRIPLE peut aussi être recyclé. En ce cas là, déplacer le récipient collecteur sur le côté, mettre un bidon vide de 12 litres minimum de volume sous le recycleur, remplir 12 litres maximum de solvant sale au recycleur et le mettre en marche. Quand il a terminé, il faut rappeler de remettre le récipient collecteur du système.

AJOUTER DU SOLVANT AU SYSTÈME

La perte de solvant est inévitable. Il y a des pertes aussi bien dans le laveur de pistolets que dans le recycleur. La manque de solvant se remarque en général pendant le premier ou deuxième cycle de lavage du laveur de pistolets juste après un pompage de transfert. À ce moment le volume de solvant propre dans le RDX est au maximum et le volume de solvant en circulation est au minimum. Alors on remplit 10 litres de solvant directement dans la cuve du laveur. S'il n'y a plus de solvant propre on doit bien entendu mettre en marche le système et le recycleur.

L'INDICATEUR DU NIVEAU MAXIMUM DU LAVEUR DE PISTOLETS

Si on remplit trop de solvant, petit à petit l'indicateur de niveau du laveur de pistolets va l'indiquer. Il est alors absolument interdit de remplir encore de solvant, sinon le recycleur débordera lors du prochain transfert.

NETTOYAGE UNE FOIS PAR AN

Au bout de quelque temps il y a des dépôts de boue dans le RDX. C'est pourquoi il est nécessaire de vider le système, sortir le RDX, le débrancher et le nettoyer une fois par an. Si le système est installé avec de longs tuyaux entre le laveur de pistolets et le recycleur, on change en même temps le raccordement pour que le solvant propre soit pompé à travers les tuyaux qui ont auparavant été utilisés pour le solvant sale et vice versa. De ce manière les tuyaux restent propres.

VIDER LE SYSTÈME

Débrancher le tuyaux de transfert auprès du recycleur. Laisser le tuyau blanc par terre et introduire le noir dans un bidon vide. Mettre en marche les pompes de transfert, 12 litres sera alors pompé au bidon. Faire marcher la pompe de rinçage de solvant propre du laveur de pistolets jusqu'à ce qu'elle commence à pomper de l'air. Mettre en marche les pompes de transfert de nouveau, alors encore 12 litres sera pompé du tuyau

noir. Vérifier qu'il y a de la place dans le bidon. Ensuite faire démarrer le prélavage du laveur de pistolets. Ensuite, faire marcher les pompes de transfert une troisième fois et recueillir le solvant. Répéter ce dernier point jusqu'à ce que le système soit vide.

METTRE EN POSITION INITIALE

Si un client appelle pour des problèmes de volume, on peut mettre le système en position initiale, ce qu'on fait de la manière suivante:

1. Lui demander de vérifier que le recycleur est vide et que le récipient collecteur sous le recycleur est plein.
2. Lui demander de faire un transfert.
3. Lui demander de faire marcher le laveur de pistolets deux fois.
4. Lui demander de regarder l'indicateur de niveau du RDX.

Maintenant le système se trouve en position initiale et on peut contrôler combien de solvant il y a dans le système.

LE FLOTTEUR DU RDX

Le flotteur montre combien de solvant il y a dans le volume extérieur ("volume de travail") du RDX.

Hauteur de l'indicateur: Volume de solvant:

70 mm 27 litres

130 mm 32 litres

190 mm 37 litres

230 mm 40 litres

Quand l'indicateur est à 200 mm (le niveau le plus haut possible), l'indicateur de niveau maximum du laveur de pistolets trébuche en même temps. Il est alors absolument interdit de remplir plus de solvant, sinon le recycleur débordera lors du prochain transfert.

BROSSE POUR LAVAGE MANUEL

La pompe le rend possible d'installer une brosse, pour que le jet de solvant passe à travers la brosse pour un lavage manuel efficace. Le numéro d'article de cette brosse est 10840, DRESTER "WASH BRUSH".

CONCLUSION

"DRESTER DYNAMIC TRIPLE" est un très bon produit. Il est protégé par un brevet fort, ce qui fait que nous n'aurons pas de concurrence légale dans les années à venir à un niveau comparable à celui de DRESTER.

MASKINERNA

DRESTER RDX finns i två utförande, RDX 8012 och RDX 9012. Det ena som skiljer de båda åt är en tillbehörspåse som innehåller en luftventil med tillhörande antingen röd eller gul slang.

Är slangen gul är RDX avsedd att kombineras med Gun Cleaner 8000 eller 3600.

Är slangen röd är RDX avsedd att kombineras med Gun Cleaner 9000 eller 9000-TT.

Den andra skillnaden är att RDX 8012 också innehåller en kåpa som täcker RDX pumpar och slangar.

FÖRBEREDELSE

För att installationen skall gå smidigt, bör man i förväg se till följande detaljer:

24. Skall RDX kombineras med DRESTER 8000, måste denna vara utrustad med Bottenplatta 8195 och INTE Bottenråg 6642.
25. Ett uttag med ren och torr tryckluft 7-12 bar skall finnas där pistoltvätten skall placeras.
26. Ett uttag med ren och torr tryckluft 3-10 bar skall finnas där destillatorn skall placeras.
27. Tryckluftslang och kopplingar för invändig 1/4" gänga måste tillhandahållas av kunden.
28. 60 liter lösningsmedel måste finnas tillhands vid installationen för att fylla upp systemet.
29. Säkerställ att installationen inte strider mot någon lokal bestämmelse hos brandmyndighet eller arbetarskydd.
30. En behörig elektriker skall kontaktas för anslutning av destillatorn.
31. Räkna med en eftermiddag och ett besök på morgonen dagen därpå för installationen.

INSTALLATION

Pistoltvätt och Destillator installeras först enligt respektive bilagda instruktioner. Observera att en behörig elektriker måste koppla in destillatorn.

Därefter installeras Docking-enheten enligt bilagda instruktion.

OM DESTILLATORN PLACERAS LÅNGT FRÅN PISTOLTVÄTTEN

Om destillatorn inte skall placeras i Pistoltvättens omedelbara närhet, måste 2 rör av antingen koppar eller rostfritt stål installeras mellan de båda maskinernas uppställningsplatser. Notera att kopparrör med tiden kan ge lösningsmedlet en grönaktig färg, varför rostfritt stål är det bättre alternativet. Rören skall ha en ytterdiameter på 12 mm, och vara godkända för ett tryck på 4 bar. Rörinstallationen skall utföras av en fackman. Rören skall placeras så att de inte kan skadas. Avståndet mellan Destillator och Pistoltvätt får vara max 25 meter. Rören får inte läggas högre än 3 m över Destillator och Pistoltvätt.

Det är utomordentligt viktigt, att inga läckage kan uppstå, eftersom brandfarligt lösningsmedel kommer att pumpas genom rören. Röret för rent lösningsmedel skall märkas med vitt i båda ändar, och röret för smutsigt lösningsmedel skall märkas med svart i båda ändar så att ingen förväxling kan ske när rören senare ansluts till Docking-enhetens slangar.

Intill de båda rören ovan måste också ett rör för tryckluft installeras. Röret skall vara godkänt för 10 bar, och förses med avstängningsventiler i båda ändar. Ventilerna skall förses med 1/4" invändiga gänganslutningar på utgångarna.

På respektive rörändar monteras anslutningsdetaljer för Docking-enheten. Beställningsnumret för dessa anslutningsdetaljer är DRESTER "PIPING KIT 10810".

FYLLA PÅ THINNER

Öppna luckan på pistoltvätten och häll 50 liter (inte mer) lösningsmedel rakt ner i tvättutrymmet. Destillatkärlet under Destillatorn fylls med 12 liter lösningsmedel, dvs upp till cirka 100mm från kärlets kant.

SNABBGUIDEN

Med RDX levereras en inplastad snabbguide. Denna skall placeras på väggen väl läsbar intill Destillatorn.

FÖRSTA PROVKÖRNINGEN

När installationen är klar, och systemet primat med lösningsmedel låter man kunden köra systemet och följa snabbguiden steg för steg. Man kontrollerar att alla slanganslutningar är täta. När destillatorn är startad, går man över till pistoltvätten, kör en förtvätt två gånger, och då skall nivåindikatorn på RDX stå på c.a. 50 mm.

DAGEN EFTER

På morgonen dagen efter installationen besöker man kunden igen. Kontrollerar att destillatorn gjort sitt jobb under natten och låter kunden köra systemet en gång till enligt snabbguiden som repetition.

ATT KÖRA EXTRA LÖSNINGSMEDEL

Extra lösningsmedel som använts någon annan stans utanför "DRESTER DYNAMIC TRIPLE" kan också destilleras. I detta fall drar man destillatkärlet under destillatorn åt sidan, placerar en tom dunk med minst 12 liters volym under destillatorn, fyller på med max 12 liter smutsigt lösningsmedel i destillatorn och startar den. Efter körningen måste man komma ihåg att ställa tillbaka systemets destillatkärl.

ATT FYLLA PÅ SYSTEMET

Förluster av lösningsmedel är oundvikligt. Förlusterna sker i både pistoltvätt och destillator. Brist på lösningsmedel märks i allmänhet på första eller andra tvättcykeln i pistoltvätten precis efter en transferpumpning. Då är nämligen volymen rent lösningsmedel i RDX maximal, och volymen cirkulerande lösningsmedel minimal. Man slår då 10 liter lösningsmedel direkt i pistoltvätten. Är det slut på rent lösningsmedel, skall naturligtvis systemet köras och destillatorn startas.

MAXNIVÅINDIKATORN PÅ PISTOLTVÄTTEN

Fyller man på med för mycket lösningsmedel, kommer så småningom maxnivåindikatorn på pistoltvätten att ge utslag. Det är då absolut förbjudet att fylla på mer lösningsmedel, eftersom destillatorn kommer att överfyllas vid nästa transferpumpning.

RENGÖRING EN GÅNG OM ÅRET

Med tiden blir det stora avlagringar av slam i RDX. Det är därför nödvändigt att tömma systemet, koppla loss RDX, ta ut den och rengöra den en gång om året. Om systemet är installerat med långa rör mellan pistoltvätt och destillator, kopplar man samtidigt om dessa, så att ren thinner pumpas i de rör som tidigare använts för smutsigt lösningsmedel och vice versa. På så sätt håller man rören rena.

ATT TÖMMA SYSTEMET

Koppla loss transferslangarna vid destillatorn. Låt den vita slangen ligga på golvet, och stick ner den svarta i en tom dunk. Kör transferpumparna, 12 liter kommer då att pumpas ut i dunken. Kör pumpen för eftertvätt med rent lösningsmedel på pistoltvätten tills den börjar pumpa luft. Kör transferpumparna igen, ytterligare max 12 liter kommer då att pumpas ur den svarta slangen. Se till att det finns plats i dunken. Kör sedan förtvätten på pistoltvätten. Kör därefter transferpumparna en tredje gång och samla upp lösningsmedlet. Upprepa detta sista moment till systemet är tomt.

NIVÅMARKÖREN PÅ RDX

Nivåmarkören visar hur mycket lösningsmedel som finns i den yttre volymen ("arbetsvolymen") på RDX.

Markörens höjd: Volym lösningsmedel:

70 mm 27 liter

130 mm 32 liter

190 mm 37 liter

230 mm 40 liter

När markören står på 230 mm (i sitt högsta möjliga läge) ger maxnivåindikatorn på pistoltvätten samtidigt utslag. Det är då absolut förbjudet att fylla på mer lösningsmedel, eftersom destillatorn då kommer att överfyllas vid nästa transferpumpning.

TVÄTTBORSTE FÖR MANUELL TVÄTT

Pumpen gör det möjligt att koppla in en slang med tvättborste, så att strålen med lösningsmedel går igenom borsten för effektiv manuell tvätt. Beställningsnumret för denna tvättborste är DRESTER "WASH BRUSH 10840".

SLUTORD

DRESTER DYNAMIC TRIPLE är en mycket bra produkt. Den är skyddad med ett omfattande patent, vilket gör att vi på långa tider inte kommer att få någon legal konkurrens som kan mäta sig med DRESTER DYNAMIC TRIPLE.

LE MACCHINE

DRESTER RDX esiste in due modelli, RDX 8012 e RDX 9012. La prima cosa che le distingue è un sacchetto di accessori, contenendo una valvola d'aria appartenendo un flessibile rosso o giallo, ed un flessibile nero di 6 mm.

Se il flessibile è giallo, la RDX è destinata ad essere combinata con la lavapistole 8000 o 3600.

Se il flessibile è rosso, la RDX è destinata ad essere combinata con la lavapistole 9000 o 9000-TT.

La seconda differenza è che la RDX 8012 contiene inoltre una cappa che copre le pompe ed i flessibili della RDX.

PREPARATIVI

Per un'installazione più semplice ed efficace possibile, contrallare in anticipo il seguente:

32. Se la RDX deve essere combinata con DRESTER 8000, questa deve essere attrezzata con la base Drester 8195 e NON con la vaschetta di raccolta Drester 6642.
33. Un aspiratore con aria secca e pulita da 7-12 bar deve essere previsto dove sarà collocata la lavapistole.
34. Un aspiratore con aria secca e pulita da 3-10 bar deve essere previsto dove sarà collocato il distillatore.
35. Aria compressa e connessioni per interno ¼" filetto devono essere procurati dal cliente.
36. Occorrono 60 litri di solvente per installare e riempire il sistema.
37. Assicurarsi che l'installazione corrisponde alle normative locali dai vigili del fuoco e dalla prevenzione contro gli infortuni sul lavoro.
38. Per effettuare l'installazione calcolare un pomeriggio compreso di una visita la mattina dopo.

INSTALLAZIONE

Lavapistole e distillatore vengono inizialmente installati a secondo dei manuali allegati. Notare che i collegamenti elettrici devono essere effettuati da un elettricista autorizzato.

In seguito viene installato l'unità del Docking, a secondo del manuale allegato.

SE IL DISTILLATORE VIENE POSIZIONATO LONTANO DALLA LAVAPISTOLE

Se il distillatore deve essere posizionato lontano dalla lavapistole, bisogna installare due condotti di rame oppure di acciaio inossidabile tra le due macchine. Notare che il rame con il tempo potrà dare il solvente un colore verdastro, per questo è preferibile di utilizzare acciaio inossidabile. I condotti devono avere un diametro esterno di 12 mm, ed essere approvati per una pressione da 4 bar. L'installazione dei condotti deve essere effettuato da uno specializzato. I condotti devono essere posizionati in maniera di non poter essere rovinati. La distanza tra il distillatore e la lavapistole potrà essere al massimo 25 metri. I condotti non possono essere installati al di sopra dei 3 metri del distillatore e lavapistole.

È estremamente importante che non si possono sorgere delle perdite, inquanto solvente, ad alto rischio d'incendio, sarà pompato attraverso i condotti. Il condotto per solvente pulito deve essere segnato con bianco nelle due estremità, ed il condotto per solvente sporco deve essere segnato con nero nelle due estremità, per evitare dei scambi quando i condotti saranno collegati con i flessibili della unità del Docking.

Accanto ai due condotti di sopra bisogna anche installare un condotto per l'aspirazione. Il condotto deve essere approvato da 10 bar, e deve essere munito con valvole di chiusura nelle entrambi estremità. Le valvole devono essere fornite con ¼" di collegamento di filetti nelle uscite.

Sulle rispettive estremità dei condotti vengono montati dei particolari di collegamento per l'unità del Docking. Il numero di ordinazione è DRESTER "PIPING KIT 10810".

RIFORNIMENTO DEL SOLVENTE

Aprire lo sportello della lavapistole e versare 50 litri (non di più) di solvente direttamente nella zona di lavaggio.

Il recipiente del distillato va riempito con 12 litri di solvente, cioè fino a ca. 100 mm dal bordo del recipiente.

GUIDA RAPIDA

La RDX viene consegnata con una guida rapida, plastificata. Questa deve essere appesa sul muro, in maniera leggibile, vicino al distillatore.

LA PRIMA PROVA

Quando l'installazione è pronta ed il sistema è stato caricato con solvente, il cliente dovrà far andare il sistema, seguendo la guida rapida passo per passo. Controllare che tutti collegamenti dei flessibili sono ermetici. Quando il distillatore è partito, si prosegue con la lavapistole, facendo andare il prelavaggio due volte, l'indicatore di livello della RDX mostrerà ca. 50 mm.

IL GIORNO DOPO

La mattina dopo l'installazione si visita ancora il cliente. Si controlla che il distillatore ha eseguito il processo durante la notte e si lascia il cliente ripetere il processo per far andare il sistema un'altra volta secondo la guida rapida.

FAR ANDARE SOLVENTE SUPPLEMENTARE

Solvente supplementare che è stato utilizzato da qualche altra parte fuori dal "DRESTER DYNAMIC TRIPLE", può sempre essere distillato. In questo caso si trascina il recipiente del distillato sotto il distillatore sul lato, sistemare una tanica con un volume di almeno 12 litri, vuota, sotto il distillatore riempire il distillatore con al massimo 12 litri di solvente sporco e farlo partire. Al finale del processo bisogna ricordarsi di rimettere il recipiente del distillato sotto il distillatore.

RIEMPIRE IL SISTEMA

Perdite di solvente è inevitabile. Le perdite accadono sia nella lavapistole sia nel distillatore. Mancanza di solvente si nota generalmente al primo o secondo ciclo di lavaggio della lavapistole, appena dopo una pompata di trasferimento. Poiché il volume di solvente pulito nella RDX è massimale, ed il volume di solvente riciclato minimale. Aggiungere 10 litri di solvente direttamente nella lavapistole. Se il solvente pulito è finito, bisogna ovviamente far andare il sistema e far partire il distillatore.

INDICATORE DI LIVELLO SULLA LAVAPISTOLE

Aggiungendo troppo solvente, l'indicatore di livello della lavapistole darà segnale. A questo punto è assolutamente vietato aggiungere dell'altro solvente, altrimenti il distillatore sarà allagato con la prossima pompata di trasferimento.

PULIZIA ANNUALE

A passare del tempo ci saranno depositati dei residui nella RDX. Perciò è necessario di svuotare il sistema, scollegare la RDX, tirarla fuori e pulirla una volta all'anno. Se il sistema è stata collegata con condotti lunghi tra la lavapistole ed il distillatore, bisogna ricollegare questi, in maniera che solvente pulito viene pompato nei condotti che venivano utilizzati per solvente sporco e vice versa. In questa maniera i condotti si mantengono puliti.

SVUOTARE IL SISTEMA

Scollegare i flessibili di trasferimento sul distillatore. Lasciare il flessibile bianco sul pavimento, ed infilare quello nero in una tanica vuota. Far andare le pompe di trasferimento, 12 litri saranno pompate nella tanica. Far andare la pompa di risciacquo con solvente pulito della lavapistole finchè non cominci a pompare aria. Far andare le pompe di trasferimento nuovamente, ulteriormente 12 litri, al massimo, saranno pompate dal flessibile nero. Attenzione di non allagare la tanica. Far andare il prelavaggio della lavapistole. Di seguito far andare le pompe di trasferimento per la terza volta e raccogliere il solvente. Ripetere questo ultimo momento finchè il sistema non sarà vuoto.

L'INDICATORE DI LIVELLO SULLA RDX

L'indicatore di livello indica quanto solvente esiste nel volume esterno ("il volume di attività") sulla RDX.

L'altezza dell'indicatore: Volume solvente:

70 mm	27 litri
130 mm	32 litri
190 mm	37 litri
230 mm	40 litri

Quando l'indicatore indica 230 mm (nella sua posizione più alta) l'indicatore di livello della lavapistole farà segnale. A questo punto è assolutamente vietato aggiungere del altro solvente, altrimenti il distillatore verrà allagato con la prossima pompata di trasferimento.

PENNELLO PER LAVAGGIO MANUALE

Grazie alla pompa è possibile collegare un flessibile ed un pennello, in maniera che il getto con solvente passi dal pennello per un lavaggio manuale efficace. Il numero di ordinazione è DRESTER "WASH BRUSH 10840".

ALLA FINE

"DRESTER DYNAMIC TRIPLE" è un ottimo prodotto. È stato brevettato, quindi ci implica di avere concorrenza legale che si possa confrontare con DRESTER.

LAS MÁQUINAS

La DRESTER RDX existe en dos versiones, RDX 8012 y RDX 9012. Lo único que las diferencia es una bolsa de accesorios que contiene una válvula de aire con el conducto rojo o amarillo correspondiente. Si el conducto es amarillo, la RDX está destinada a combinarse con la Gun Cleaner 8000 ó 3600. Si el conducto es rojo, la RDX está destinada a combinarse con la Gun Cleaner 9000 ó 9000-TT. La otra diferencia es que la RDX 8012 también incluye una cubierta que protege la bomba y los conductos RDX.

PREPARATIVOS

Para que la instalación transcurra sin problemas, debe tenerse en cuenta lo siguiente:

39. Si la RDX va a combinarse con la DRESTER 8000, ésta debe estar equipada con la placa de fondo 8195 y NO, la cuba de fondo 6642.
40. Allí donde va a instalarse la lavadora de pistolas debe haber una toma con aire comprimido limpio y seco de 7-12 bar.
41. Allí donde va a instalarse la destiladora debe haber una toma con aire comprimido limpio y seco de 3-10 bar.
42. El conducto de aire comprimido y los acoplamientos para rosca interior de 1/4" deben ser proporcionados por el cliente.
43. En la instalación, deben haber disponibles 60 litros de disolvente para llenar el sistema.
44. Asegúrese de que la instalación esté de acuerdo con las reglamentaciones locales de la autoridad competente en materia de prevención, control y extinción de incendios o protección laboral.
45. Para conectar la destiladora se debe consultar a un electricista cualificado.
46. Para la instalación, calcule una tarde y una visita a la mañana siguiente.

INSTALACIÓN

Primero, instalar la lavadora de pistolas y la destiladora conforme a las instrucciones incluidas en el suministro. Adviértase que la destiladora debe ser conectada por un electricista cualificado.

Después, instalar la unidad de acoplamiento conforme a las instrucciones incluidas en la entrega.

SI LA DESTILADORA ES COLOCADA LEJOS DE LA LAVADORA DE PISTOLAS

Si la destiladora no va a colocarse directamente en las proximidades de la lavadora de pistolas, se deben colocar 2 tubos de cobre o acero inoxidable entre los lugares de instalación de ambas máquinas. Adviértase que, con el transcurso del tiempo, los tubos de cobre pueden dar una coloración verdosa al disolvente, por lo que el acero inoxidable es una mejor alternativa. Los tubos deben tener un diámetro exterior de 12 mm y estar homologados para una presión de 4 bar. La instalación de los tubos debe ser realizada por un técnico. Los tubos deben colocarse de manera que no se dañen. La distancia entre la destiladora y la lavadora de pistolas debe ser de 25 metros como máximo. Los tubos no deben colocarse más de 3 metros por encima de la destiladora y la lavadora de pistolas.

Es sumamente importante prevenir las fugas dado que va a bombearse disolvente inflamable a través de los tubos. El tubo para disolvente limpio debe marcarse de color blanco en ambos extremos, y el tubo para disolvente contaminado debe marcarse de color negro en ambos extremos para evitar confusiones al momento de conectar los tubos a los conductos de la unidad de acoplamiento.

Junto a los dos tubos mencionados arriba debe instalarse también un tubo para aire comprimido. Éste debe estar homologado para 10 bar, y tener válvulas de cierre en ambos extremos. Las válvulas deben equiparse con conexiones de rosca interna de 1/4" en las salidas.

En cada uno de los extremos de los tubos, montar las piezas de conexión para la unidad de acoplamiento. El número de pedido para estas piezas de conexión es DRESTER "PIPING KIT 10810".

CARGA DE DISOLVENTE

Abrir la puerta de la lavadora de pistolas y verter 50 litros (no más) de disolvente directamente en el compartimiento de lavado.

Llenar el recipiente de destilación debajo de la destiladora con 12 litros de disolvente, es decir hasta aprox. 100 mm del borde del recipiente.

GUÍA RÁPIDA

Con la RDX se suministra una guía rápida plastificada. Ésta debe colocarse en la pared, bien visible junto a la destiladora.

PRIMER FUNCIONAMIENTO DE PRUEBA

Una vez finalizada la instalación y después de preparar el sistema con disolvente, solicitar al cliente que haga funcionar el sistema y que siga la guía rápida paso por paso. Controlar que todas las conexiones de los conductos sean estancas. Después de poner en funcionamiento la destiladora, pasar a la lavadora de pistolas. Ejecutar dos veces un prelavado, después de esto el indicador de nivel de la RDX debe indicar 50 mm aproximadamente.

AL DÍA SIGUIENTE

En la mañana del día siguiente a la instalación, volver a visitar al cliente. Controlar que la destiladora haya funcionado bien durante la noche, y solicitar al cliente que haga funcionar el sistema una vez más como indica la guía rápida, como repetición.

PARA DESTILAR OTROS DISOLVENTES

Se pueden destilar otros disolventes que hayan sido utilizados en otra parte que en “DRESTER DYNAMIC TRIPLE”. Para ello, retirar el recipiente de destilación debajo de la destiladora, colocar un bidón vacío de 12 litros de capacidad como mínimo debajo de la destiladora, llenar la destiladora con 12 litros de disolvente contaminado como máximo, y poner en marcha la destiladora. Después de hacer funcionar la destiladora, no olvidarse de volver a colocar el recipiente de destilación del sistema.

CARGA DEL SISTEMA

Las pérdidas de disolvente son inevitables y se producen tanto en la lavadora de pistolas como en la destiladora. En general, la escasez de disolvente se advierte en el primer o segundo ciclo de lavado en la lavadora de pistolas directamente después de un bombeo de transferencia. Entonces, es máximo el volumen de disolvente en la RDX, y mínimo el volumen de disolvente circulante. En ese caso, verter 10 litros de disolvente directamente en la lavadora de pistolas. Lógicamente, si ya no queda disolvente limpio, se debe hacer funcionar el sistema y poner en marcha la destiladora.

INDICADOR DE NIVEL MÁXIMO EN LA LAVADORA DE PISTOLAS

Si se carga demasiado disolvente, esto será indicado gradualmente por el indicador de nivel máximo de la lavadora de pistolas. En ese caso, está totalmente prohibido cargar más disolvente porque la destiladora se desbordará durante el próximo bombeo de transferencia.

LIMPIEZA ANUAL

Con el tiempo, se producen grandes depósitos de fango en la RDX. Por lo tanto, es necesario vaciar el sistema, desconectar la RDX, desmontarla y limpiarla una vez por año. Si el sistema está instalado con tubos largos entre la lavadora de pistolas y la destiladora, re-conectarlos simultáneamente, para que el diluyente limpio sea bombeado en los tubos que anteriormente se utilizaron para disolvente contaminado, y viceversa. Así, los tubos se mantienen limpios.

VACIADO DEL SISTEMA

Desconectar los conductos de transferencia de la destiladora. Dejar el conducto blanco apoyado en el suelo, e introducir el negro en un bidón vacío. Hacer funcionar las bombas de transferencia, con ello se bombean 12 litros en el bidón. Hacer funcionar la bomba para lavado posterior con disolvente limpio en la lavadora de pistolas, hasta que empiece a bombear aire. Volver a poner en funcionamiento las bombas de transferencia, con ello 12 litros más, como máximo, son bombeados fuera del conducto negro. Comprobar que haya lugar en el bidón. Después, hacer funcionar el prelavado en la lavadora de pistolas. A continuación, hacer funcionar las bombas de transferencia por tercera vez y acumular el disolvente. Repetir este último paso hasta que el sistema quede vacío.

INDICADOR DE NIVEL EN LA RDX

El indicador de nivel muestra cuánto disolvente hay en el volumen exterior (“volumen de trabajo) de la RDX.

Altura del indicador	Volumen de disolvente:
70 mm	27 litros
130 mm	32 litros
190 mm	37 litros
230 mm	40 litros

Cuando el indicador está en 230 mm (la posición más elevada), esto es registrado simultáneamente por el indicador de nivel máximo de la lavadora de pistolas. En ese caso, está totalmente prohibido cargar más disolvente porque la destiladora se desbordará durante el próximo bombeo de transferencia.

CEPILLO PARA LIMPIEZA MANUAL

La bomba permite acoplar un conducto con cepillo, de manera que el chorro con disolvente atraviesa el cepillo y proporciona un lavado manual eficaz. El número de pedido de este cepillo es DRESTER “WASH BRUSH 10840”.

PALABRAS FINALES

DRESTER DYNAMIC TRIPLE es un producto excelente. Está protegido con una patente amplia, lo que significa que durante mucho tiempo no tendremos ninguna competencia legal comparable con DRESTER DYNAMIC TRIPLE.